




EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond regionálneho rozvoja
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020

 MINISTERSTVO
DOPRAVY A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

 MINISTERSTVO
HOSPODÁRSTVA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

 SLOVAK  NATIONAL
  INVESTMENT   DEVELOPMENT
   HOLDING    FUND II.
SZRB GROUP

DODATOK č. 31
k
DOHODE O ZÁRUČNOM NÁSTROJI
SIH ANTIKORONA ZÁRUKA
(ZÁRUČNÝ NÁSTROJ NA ZMIERNENIE OBMEDZENÍ SPÔSOBENÝCH CHOROBU COVID-19 -
COVID-19 RESTRICTIONS' ALLEVIATION INSTRUMENT OF GUARANTEE)

medzi

National Development Fund II., a.s.

ako Ručiteľom

a

Slovenská sporiteľňa, a.s.

ako Veriteľom

Tento Dodatok č. 31 k Dohode o záručnom nástroji SIH antikorona záruka zo dňa 17.04.2020 v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 02.06.2020, Dodatku č. 2 zo dňa 11.06.2020, Dodatku č. 3 zo dňa 23.06.2020, Dodatku č. 4 zo dňa 07.07.2020, Dodatku č. 5 zo dňa 15.07.2020, Dodatku č. 6 zo dňa 11.08.2020, Dodatku č. 7 zo dňa 14.08.2020, Dodatku č. 8 zo dňa 18.08.2020, Dodatku č. 9 zo dňa 07.09.2020, Dodatku č. 10 zo dňa 28.09.2020, Dodatku č. 11 zo dňa 12.11.2020, Dodatku č. 12 zo dňa 01.12.2020, Dodatku č. 13 zo dňa 21.01.2021, Dodatku č. 14 zo dňa 01.02.2021, Dodatku č. 15 zo dňa 22.02.2021, Dodatku č. 16 zo dňa 04.03.2021, Dodatku č. 17 zo dňa 17.06.2021, Dodatku č. 18 zo dňa 28.06.2021, Dodatku č. 19 zo dňa 19.12.2021, Dodatku č. 20 zo dňa 12.05.2022, Dodatku č. 21 zo dňa 23.06.2022, Dodatku č. 22 zo dňa 06.07.2022, Dodatku č. 23 zo dňa 25.07.2022, Dodatku č. 24 zo dňa 14.09.2022, Dodatku č. 25 zo dňa 19.10.2022, Dodatku č. 26 zo dňa 19.12.2022, Dodatku č. 27 zo dňa 09.02.2023, Dodatku č. 28 zo dňa 27.02.2023, Dodatku č. 29 zo dňa 27.03.2023 a Dodatku č. 30 zo dňa 17.04.2023 (ďalej len „**Dodatok**“) je uzavretý medzi:

- (1) **National Development Fund II., a.s.**, so sídlom Grösslingová 44, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 759 224, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 5948/B (ďalej len „**Ručiteľ**“) a
- (2) **Slovenská sporiteľňa, a.s.**, so sídlom Tomášiková 48, 832 37 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00 151 653, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 601/B (ďalej len „**Veriteľ**“).

Ručiteľ a Veriteľ spoločne označovaní ako **Zmluvné strany** a každý z nich samostatne ako **Zmluvná strana**.

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

- (A) Zmluvné strany uzavreli dňa 17.04.2020 Dohodu o záručnom nástroji SIH antikorona záruka v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 02.06.2020, Dodatku č. 2 zo dňa 11.06.2020, Dodatku č. 3 zo dňa 23.06.2020, Dodatku č. 4 zo dňa 07.07.2020, Dodatku č. 5 zo dňa 15.07.2020, Dodatku č. 6 zo dňa 11.08.2020, Dodatku č. 7 zo dňa 14.08.2020, Dodatku č. 8 zo dňa 18.08.2020, Dodatku č. 9 zo dňa 07.09.2020, Dodatku č. 10 zo dňa 28.09.2020, Dodatku č. 11 zo dňa 12.11.2020, Dodatku č. 12 zo dňa 01.12.2020, Dodatku č. 13 zo dňa 21.01.2021, Dodatku č. 14 zo dňa 01.02.2021, Dodatku č. 15 zo dňa 22.02.2021, Dodatku č. 16 zo dňa 04.03.2021, Dodatku č. 17 zo dňa 17.06.2021, Dodatku č. 18 zo dňa 28.06.2021, Dodatku č. 19 zo dňa 19.12.2021, Dodatku č. 20 zo dňa 12.05.2022, Dodatku č. 21 zo dňa 23.06.2022, Dodatku č. 22 zo dňa 06.07.2022, Dodatku č. 23 zo dňa 25.07.2022, Dodatku č. 24 zo dňa 14.09.2022, Dodatku č. 25 zo dňa 19.10.2022, Dodatku č. 26 zo dňa 19.12.2022, Dodatku č. 27 zo dňa 09.02.2023, Dodatku č. 28 zo dňa 27.02.2023, Dodatku č. 29 zo dňa 27.03.2023 a Dodatku č. 30 zo dňa 17.04.2023 (ďalej len „**Dohoda**“).
- (B) Zmluvné strany sa dohodli na zmene niektorých ustanovení Dohody.
- (C) Zmluvné strany majú preto záujem v súlade s ustanovením článku 31 Dohody na uzatvorenie tohto Dodatku. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok z dôvodu navýšenia Limitnej sumy ručenia dohodou Zmluvných strán v zmysle čl. 6.1 Dohody. V súvislosti s vyššie uvedeným zároveň dôjde k pomernému zvýšeniu Dohodnutej výšky portfólia B a Dohodnutej výšky portfólia C.

Zmluvné strany sa dohodli takto:

1. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšie znenie niektorých ustanovení Dohody sa mení, a to nasledovne:

(a) V článku 1.1 „Definície“ sa definície pojmov „Dohodnutá výška portfólia B“ a „Dohodnutá výška portfólia C“ rušia v celosti a nahrádzajú sa nasledovným textom:

„Dohodnutá výška portfólia B znamená 201 050 632,90 EUR.“

„Dohodnutá výška portfólia C znamená 56 818 043,90 EUR.“

(b) V článku 1.1 „Definície“ sa menia definície pojmov „Limitná suma ručenia B“ a „Limitná suma ručenia C“ a nové definície znejú takto:

„Limitná suma ručenia B znamená maximálnu čiastku, ktorú je Ručiteľ povinný plniť z Ručenia, a ktorá predstavuje maximálne 80 420 253,16 EUR.“

„Limitná suma ručenia C znamená maximálnu čiastku, ktorú je Ručiteľ povinný plniť z Ručenia, a ktorá predstavuje maximálne 22 727 217,56 EUR.“

(c) V článku 1.1 „Definície“ sa mení definícia pojmu „Očakávané výsledky“ a nová definícia tohto pojmu znie takto:

„Očakávané výsledky znamená 658 podporených MSP zo strany Veriteľa formou Krytých úverov MSP.“

2. SÚVISIACE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2.1. Pojmy s veľkým začiatočným písmenom, ktoré sú definované v Dohode, majú v tomto Dodatku rovnaký význam ako v Dohode, pokiaľ nie je v tomto Dodatku ustanovené inak.

2.2. Výkladové pravidlá uvedené v článku 1.2 Dohody sa primerane vzťahujú na tento Dodatok tak, ako keby boli v plnom rozsahu uvedené v tomto Dodatku s výnimkou, že odkazy na Dohodu uvedené v článku 1. Dohody sa budú považovať za odkazy na tento Dodatok.

2.3. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Dohody. Dohoda a tento Dodatok budú odo dňa účinnosti tohto Dodatku vykladané ako jeden dokument a všetky ustanovenia Dohody všeobecnej povahy sa budú primerane vzťahovať aj na tento Dodatok.

2.4. Pre odstránenie pochybností a ako spresnenie všeobecného pravidla podľa odseku 2.3 vyššie, ustanovenia článku 32 Dohody (Rozhodné právo a riešenie sporov) sa primerane vzťahujú na riešenie sporov vyplývajúcich z tohto Dodatku alebo súvisiacich s ním (vrátane akéhokoľvek sporu alebo nezhody týkajúcej sa existencie, platnosti, výkonu, ukončenia alebo zrušenia tohto Dodatku, alebo ktoréhokoľvek z jeho ustanovení) a akýchkoľvek sporov týkajúcich sa mimozmluvných záväzkov vyplývajúcich z tohto Dodatku alebo súvisiacich s ním.

- 2.5. Tento Dodatok predstavuje dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa ustanovení Dohody citovaných v článku 1. tohto Dodatku a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu písomnú alebo ústnu dohodu medzi Zmluvnými stranami týkajúcu sa citovaných ustanovení Dohody. Ostatné ustanovenia Dohody zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté a platné a účinné v pôvodnom znení.
- 2.6. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bol tento Dodatok zverejnený podľa §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov, v centrálnom registri zmlúv.
- 2.7. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tohto Dodatku je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Dodatku, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia tohto Dodatku.
- 2.8. Tento Dodatok môže byť podpísaný v akomkoľvek počte vyhotovení, pričom to bude mať rovnaký účinok, ako keby podpisy na vyhotoveniach boli na jedinej verzii originálu tohto Dodatku.
- 2.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si obsah tohto Dodatku riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že tento Dodatok neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho podpisujú.
- 2.10. Zmluvné strany týmto zaručujú a vyhlasujú, že majú plnú spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok, a že osoby konajúce ich menom pri rokovaní a podpise tohto Dodatku sú plne oprávnené konať ich menom.

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave, dňa _____

V Bratislave, dňa _____

Za Ručiteľa:

Za Veriteľa:

Ing. Peter Fröhlich
predseda predstavenstva
National Development Fund II., a.s.

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Ing. Miloš Ješko
člen predstavenstva
National Development Fund II., a.s.

Slovenská sporiteľňa, a.s.